

A PALABRA UN PERIODO MINIMO Y NO MAXIMO DI 6 LUNA

## WEB MESTER BAHÁ TARIFA PA ELMAR TAMBE POR BAHÁ SU TARIFA



**ARUBA NO A RICIBI  
E DOCUMENTONAN  
NECESARIO FOR DI  
VENEZUELA PA POR  
CUMPLI CU APERTURA  
DI FRONTERA**

**DIADOMINGO DI  
RAMA A BIRA  
DECISIVO DEN  
BIDA DI HESUS**

**NO TA DEN MAN  
DI ELMAR SO PA  
DICIDI DI BAHÁ  
PRIJS DI CORIENTE**



**Beneficio di impuesto atractivo** cu  
Guardian Group su **Plan Personal di  
Pensioen** pa Empresario.

**Click here!**



**Stop Searching for Content!**

Find and access content based on *what it is*, not where it is saved



**M-Files**

Intelligent Information Management

- System Neutral, Metadata Driven
- Cloud, On-Premises, or Hybrid
- Automated Workflows
- Seamless Integration with Microsoft Office and more

**VCC**  
International NV

Tel. 583-7072 | [info@vcc-int.com](mailto:info@vcc-int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)



Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki

**Afl. 750.000,-**

sorteo ta awe nochi 7:45 pm





Den conexion cu e peticion di Gobierno pa ricibi e documentonan necesario pa dia 31 di maart:

## Aruba no a ricibi e documentonan necesario for di Venezuela pa por cumpli cu apertura di frontera



**D**iabierna mainta, Prome Minister a reuni cu e comision cu ta encarga cu e reapertura di frontera cu Venezuela pa haya un idea riba e status di e peticion haci pa cu e documentonan necesario pa por habri e frontera maritimo, dia 1 di Mei 2023. Manera Gobierno a anuncia siman pasa, Aruba ta dispuesto pa habri frontera maritimo cu Venezuela riba dicho fecha si ricibi e documentonan y cumplimento di e condicionnan prome cu 31 di Maart 2023.

Gobierno ta lamenta cu e documentonan no a wordo ricibi manera acorda, pero Aruba a wordo notifica si cu Venezuela ta trahando ainda riba nan. Unabes cu Aruba ricibi esakinan, lo verifica cu tur e condicionnan ta wordo cumpli. Den transcurso di e dianan, Aruba lo ta preparando mas miho y mas intensivo pa si a caso haya e documentonan di Venezuela, lo por habri e frontera maritimo cu Venezuela pa 1 di mei 2023.

Pa loke ta trata e frontera aereo, Aruba ta trahando riba un analisis di e riesgonan pa asina por yega na un solucion y/of bin cu un cambio di maneho of ley pa por acapara cada un di nan. Pa esaki Gobierno no por duna un fecha ainda.



*“E fecha di apertura di e frontera maritimo, Gobierno a duna algun siman pasa. Sinceramente e ta lamentabel cu awe, dia 31 di maart, Aruba no a haya e documentonan necesario. Mi ta scoge pa keda optimista cu Gobierno lo ricibi e documentonan di Venezuela pronto, pa asina por informa comunidad di Aruba si lo continua cu e apertura di e frontera maritimo riba e fecha menciona”,*

Prome Minister a expresa.



A palabra un periodo minimo y no maximo di 6 luna

# WEB mester baha tarifa pa ELMAR tambe por baha su tarifa

**T**ur hende cu sa e structura di ELMAR ta consciente cu e demanda di Minister di Asuntonan Economico Geoffrey Wever na e compania aki no tabatin ningun sentido. WEB ta e compania cu ta produci coriente y ta mande pa e siguiente schakel, ELMAR cu ta simplemente un compania distribuidor. E mes no ta produci. Pa ELMAR por baha su tarifa ta WEB mester adapta esaki. E conclusion ta cu Minister Wever a haci e demanda aki simplemente pa gana tempo.

Esey ta e motibo tambe cu gerencia di ELMAR den video pone riba Facebook dirigi na henter pueblo di Aruba ta splica con e situacion ta hinca den otro y di con no por bini cu un proposicion pa diabierna, manera Minister Wever a existi. Riba dje, director di WEB ta riba un tour cu su Minister, Glenbert Croes na Europa.

Anthony Irausquin, e director di ELMAR, den e video ta splica cu compania ELMAR ta mara na un lista di condicionnan y mester tene cuenta cu varios aspecto prome cu anuncia un reduccion di prijs. E lista ta varia entre e prijs cu nan ta cumpra coriente for di WEB, nan debe na e fiadonan y sin lubida nan margen di ganashi cu ta mara na nan gastonan di operacion. Como tal, pa nan ta dificil bende coriente menos di loke WEB ta bende nan, pasobra pa absorba e prijs ta traduci den hinca e compania den un situacion financiero debil y peligroso.

Den luna di juli 2022, Minister di Asunto Economico, mr. Geoffrey Wever, riba conseho di su consehero Henry Koolman, a duna aprobacion temporario pa subi e tarifanan di coriente.

E aprobacion temporal aki tabata pa un periodo di evaluacion di minimo seis luna. No maximo di seis luna, manera cu ta bisa actualmente. E aumento di prijs aña pasa, ta pa motibo cu WEB no por a sigui carga e aumento drastico di su gastonan y mester a subi su prijs di benta di coriente na Elmar.

Esaki ta nifica cu WEB mester bolbe bay den un proceso pa evalua pa mira si por bin un rebaho di coriente. Nan mester determina si tin espacio pa haci mas cos cu nan tarifanan, tarifanan cu nan tin actualmente. No cu lo baha e tarifanan despues di seis luna automaticamente. Esey no t'e caso!



Tabatin varios correspondencia entre NV ELMAR y Departamento di Asunto Economico y Minister Geoffrey Wever, unda cu entre otro, tin un diferencia di opinion riba e termino di seis luna aki. E ultimo correspondencia fo'i Minister Geoffrey Wever, fecha 28 di maart 2023, ta indica cu NV ELMAR tin te cu diabierna merdia 12:00 pm, pa traha riba un proposicion bon balansa pa ahusta e tarifanan.

Esaki ta un tarea bastante dificil, pa motibo cu ELMAR ta depende di e prijs di benta di coriente di WEB. Durante diferente reunion ultimo na Utilities Aruba, p'e ultimo dos lunanan, na diferente ocasion a discuti e tema aki hunto cu Minister Glenbert Croes y WEB pa mira ki opcion tin pa baha coriente.

Di parti di ELMAR tambe a informa WEB riba e situacion aki, unda cu mester a haya mas claridad mas pronto posibel, teniendo cuenta cu e carta di Minister Geoffrey Wever. Mester ta poni na altura mas pronto cu ta posibel kico lo bay pasa cu e prijs di coriente. Robert Croes di WEB a informa gerencia di ELMAR cu nan ta bezig ainda n'e momento aki y cu ELMAR por spera algun informacion mas di kico lo bay pasa cu e tarifa.





### Mirrors Beauty Academy ta ofrece e siguiente serviccionan

Laba  
Corta  
Blowdry  
Keratina  
Cold Wax

Tinja  
Highlights / Mechitas  
Ombre / Californiana  
Bayalage  
Peinado

Makeup  
Threading  
Barberia  
Manicure  
Pedicure

Y  
mucho  
mas!

Tel. Alejandro: 564-4412 of 582-0110 • Whatsapp: 732-0110 of 566-0110 • Adres: Ponton 76 - Suite #3

## Diadomingo di rama a bira decisivo den bida di Hesus

For di simannan prome, Hesus yiu di Dios a informa su discipulonan, cu e lo wordo aresta, enhuicia y condena na morto na Jerusalem pero apesar cu varios di discipulo, a roga na Dje pa no bay pero den forma enfatico Hesus a mostra cu esey ta e caminda cu su Dios Tata a pone pa e sigui.

Riba un diadomingo den oranan di mainta, Hesus sinta riba lomba di un burico, a cuminsa yega cerca di e ciudad di Jerusalem caminda ciudadanonan di e ciudad aki, for di momento cu e noticia a plama cu Hesus ta na caminda, nan a bandona nan cas pa ricibi nan Profeta.

Cu gritonan di Hosana, dado momento ciudadanonan a cuminsa ranca takinan di palmitanan pa uza esakinan pa ricibi e Homben di milager, esun cu a duna bista na ciego, esun cu a pone esunnan lam cana y esun cu a lanta Lazarus for di morto.

Manera un gran rey Hesus a ser ricibi, caminda su pueblo a ricibi e yiu di Dios cu gran hubilo, sperando cu e lo trece nan salvacion, nan trankilidad for di un regimen di Romanonan cu tabata gobernando e ciudad.

Yiu di Dios a ser ricibi na grandi, a percursa pa inkietud den seno di religiosonan grandi di Jerusalem, kendenan tabata predica palabra di Dios pero en realidad nunca a compronde of kere den e palabranan aki.

Diadomingo di rama a bira e yegada triunfante di Hesus, e yiu di Dios cerca su pueblo pero na mes momento el a proclama pa semper, e inicio di Semana Santa, cu lo bira un di esunnan mas



memorabel den bida di tur Cristian.

Religiosonan a cuestiona Hesus formalmente, insistiendo cu e ta un impostor, un profeta falso y despues cu Hudas a traiciona Hesus cu e religioso Zerah cu mesun siman, lo percursa pa soldaatnan Romano, detene y cuestiona nos Yiu di Dios.

El a ser hiba dilanti di Pontius Pilatus pa esaki dicidi riba su suerte ya cu ningun momento a haya algo di un crimen contra di Hesus y e oficial halto Romano di e ciudad di Jerusalem, tampoco a haya algo malo pa condena e Yiu di Dios.

Mirando cu e mester a cumpli cu e insis-

tencia di Zerah, a dicidi di laga publico presenta dicidi entre Hesus, Yiu di Dios y un ladron y rebelde Barabas, caminda na final di cuenta siguidonan di Barabas a grita mas duro cu tur hende.

Pues un Siman Santo caminda tur cu ta creyente, por sinta un rato y refleha riba tur loke a sosode den e ultimo dianan di Hesus riba mundo, kico El a pasa aden, kico El a haci y kico a bira Su suerte na final di e Siman Santo aki.

Hesus a wordo ricibi cu e grito di Hosana y miles di aña despues, ainda creyentenan di su palabranan, ta sigui uza e grito aki na momento di comunica cu e Yiu di Dios, uzando mesun palabra, "Hosana" na Señor!



# No ta den man di ELMAR so pa dicidi di baha prijs di coriente

Un video cu e compania ELMAR a saca como reaccion riba e demanda di Minister Geoffrey Wever pa bini cu proposicion pa baha prijs di coriente, ta duna un splicacion pakico no por tuma un decision lihe riba e asunto.

Ta bon pa informa tambe cu si ELMAR mester a sigui cu instruccion di Minister Geoffrey Wever, lo por tabatin consecuencia financiero hopi grave pa ELMAR. E proceso di baha e prijs no ta algo facil y no por sosode di un dia pa otro tampoco. Tampoco di parti di ELMAR solamente. Ta algo cu tin cu haci hunto cu WEB. E modelo di negoshi di ELMAR ta basa riba un net profit di 8 pa 10 milyon florin pa aña.

Hopi ta puntra pakico e cifranan aki. Esaki ta pa por garantiza continuacion di operacion di ELMAR, unda mester mantene e grid optimal, cu ta hopi importante. Mester cumpli cu e demanda y cu expansion di e grid. Tambe mester mantene e edificionan, cu ta tres edificio grandi. Tin shete substation y 540 edificio rond Aruba cu t'e transformatorhuizen, cu tambe mester mantene.

Kico ta pasa si WEB no por baha su tarifanan? Si WEB no haci esaki, esta baha e tarifanan y ELMAR si mester baha e tarifanan y absorba e gastonan aki, lo tin consecuencia hopi severo p'e compania. Ta bon pa informa tambe cu gran parti

di benta di coriente ta bay bek pa WEB. Den e caso aki 80% di e benta ta bay bek pa WEB. Esta 100% cu bende, 80% ta bay bek pa WEB. ELMAR ta keda cu un margen di 20%.

Si por mira tambe e desaroyo di ultimo cinco aña, por mira cu ELMAR ta mantene su gastonan y ta maneha nan debidamente y eficientemente, pa por mantene un return on investment di mas of menos 5%.

Tin otro factornan cu ta hunga un rol importante cu tin di tene cuenta cu ne ora cu ta evalua pa baha prijs di coriente. E "consorsium loan" ta un otro aspecto, cu ta uno hopi importante. Tanto ELMAR, WEB y Utilities tin cu tene cuenta cu ne, pa motibo cu tin condicion mara n'e fianza grandi aki. Mester cumpli tambe cu tur rekisito cu a firma p'e na november 2019. Na momento cu e grupo aki no cumpli cu cierto rekisito, mester pidi un waiver, unda cu tambe mester haya aprobacion di e lendernan. Pues no por bay asina asina pa haci cambio pa baha e tarifanan hopi lihe.

Manera menciona anteriormente, tin varios otro aspecto cu mester evalua pa tuma cierto decisionnan. No ta na ELMAR so pa tuma e decisionnan aki pa baha coriente, pero e rebaho mester bin fo'i WEB p'asina por pasa esaki door p'e clientenan.

## Departamento di Aduana ta cera riba Diabierna Santo y di dos dia di Pasco di Resurreccion

Departamento di Aduana ta informa cu su oficinanan ta cera riba Diabierna Santo, 7 di april y di dos dia di Pasco di Resurreccion, esta dialuna 10 di april 2023.

Tur servicio pa cliente y publico en general lo reanuda riba diamars 11 di april desde 7.30 'or di mainta.

Departamento di Aduana ta haci un suplica na tur su clientenan pa pidi servicio na tempo pa preveni tardansa. Nos ta spera di por a informa debidamente y ta desea comunidad di Aruba un feliz siman santo y Pasco Grandi.

En conexion cu Diabierna Santo y di dos dia di Pasco di Resurreccion

Nos lo ta cera:

Diabierna 7 y dialuna 10 di april 2023



DEPARTAMENTO DI ADUANA





# Premier Wever-Croes ta informa parlamento tocante e “onderlinge regeling”

Prome Minister Evelyn Wever-Croes diahuebs atardi 30 di maart tabata den Parlamento pa duna informacion riba kico en realidad ta e onderlinge regeling. Esaki ta e acuerdo cu lo bin na luga di e ley di COHO cu otro siman definitivamente lo wordo bari di mesa. E onderlinge regeling ta bin na su luga y tur 4 pais ta bay di acuerdo cu esaki.

Prome Minister a indica cu no ta posibel pa duna Parlamento e textonan di e ley pasobra esaki ta un palabracion riba peticion di Hulanda y por wordo comparti ora cu keda cla cu e acuerdo. E no ta necesario tampoco mirando cu un “onderlinge regeling” ta un acuerdo entre gobierno y gobierno, e no ta un ley sino un acuerdo. Unabes cu esaki wordo conclui, lo por comparti cu demas stakeholder, den e caso aki Parlamento. Importante si ta, Prome Minister a enfatisa, pa mantene Parlamento informa di e cambionan cu tin den e acuerdo aki. “Nos tawata den Parlamento na final di januari, despues



di e bishita na Sint Maarten na unda a yega na un acuerdo riba puntonan principal y awe nos a bolbe Parlamento pa duna un update y spli-cacion”, Prome Minister a remarca.

Prome Minister a duna di conoce cu Parlamento a haya informacion awor den liñanan grandi y otro siman diamars ora e acuerdonan wordo firma, e ta wordo manda tambe pa e Parlamentarionan y si tin necesidad, lo por ta bek den Parlamento pa duna mas informacion.

“Importante ta cu nos ta cerando un capitulo di casi tres aña. Di momento cu na juni 2020, e pakete aki cu tabata yama CHE a bin riba mesa, pa despues e bira COHO y awor ‘onderlinge regeling’. Nos ta casi cla, na unda por mira bek atras riba un periodo cu tabata dificil pero cu un areglo awor cu nos tur por haya nos mes den dje. Tur 4 pais ta di acuerdo cu n’e. E ‘onderlinge regeling’ aki ta respeta e autonomia di Parlamento. Acuerdonan entre gobierno ta mas flexibel y Parlamento no ta wordo mara den esey. Esaki ta e mensahe cu nos a bin trece awe pa Parlamento”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Prome Minister ta gradici Parlamento pa e atencion cu nan tin pa semper tin oido y semper ta habri pa ricibi Gobierno pa duna informacion y pa scucha di Parlamento kico ta biba den nan cu ta importante y cu por yuda den e negociacionnan.

**APPAREL**

**BOAT ACCESSORIES**

**TODOMAR**

f TodomarAruba @TodomarAruba TodomarAruba +297 585 0555

**FISHING TACKLE**

**FIBERGLASS PRODUCTS**



# Celebracion

CONCIERTO BAILABEL DI DECADA 80 Y 90

E BOS DI LAS CHICAS DEL CAN  
**MIRIAM CRUZ**  
Y SU ORKESTA  
TSUNAMI | MUSICAL TIME  
DJ VIBES | DR ELI

7:00PM  
2:00AM

APRIL  
**30**  
2023

BALASHI  
ENTERTAINMENT  
ARENA

TICKETS AVAILABLE AT  
HAMAKA SIDE WALK | VICE VERSA | GALLO ROJO





Diadomingo dia 2 april temporada ta inicia

# Polis ta cla pa temporada di campamento

**R**elaciona cu e temporada di campamento ta inicia diadomingo awor dia 2 di April. Altocomisario di Polis drs. Ramon ARNHEM ta conseha nos comunidad pa mantene na e reglanan y condicionnan stipula pero tambe pa tene precaucion pa e temporada aki cu biento fuerte y lama cu por bira bruto. Siguridad di cada ciudadano ta e prioridad di Cuerpo Policial Aruba.

Pa 12:00 di merdia, diadomingo awor dia 2 april 2023 por cuminsa campamento. Kiermen riba e fecha y ora stipula ta permiti pa pone trailernan y tentnan riba nos beachnan. Tur obheto cu wordo poni prome cu e fecha y orario stipula lo wordo kita pa polis. E ultimo dia di campamento lo ta dia 16 april 2023. Despues di campamento tur obheto mester wordo kita for di beachnan.

Si esaki NO sosode polis lo kita esakinan riba gasto di e campamento. Un yamada ta bay na un y tur pa mantene nos beachnan limpi. Deposita tur desperdicio den bari di sushi of den saconan di plastic, comporta nos mes y pasa un bon temporada di campamento sin ningun problema.

Extra condicion a wordo añadi na e permiso.

**Tene cuenta cu e siguiente condicion cu nos ta splica aki bao:**

1. Ariba e santo blanco di e beachnan bao ningun circunstancia ta wordo permiti pa haci B.B.Q., na otro parti solamente por haci B.B.Q. cu B.B.Q. pit di gas.
2. Tent y trailernan cu ta wordo uza pa campamento mester ta den bon condicion. Nan mester wordo poni a lo menos 10 meter di e orilla di lama y nan mester wordo poni por lo menos 5 meter for di e caminda publico. No cumpli cu e regla aki, polis lo kita nan.
3. Bao ningun forma ta wordo permiti pa reserva tereno pa campamento.
4. Tent, trailer y otro obhetonan cu ta wordo uza pa campamento no por wordo poni riba otro luganan cu ta e luganan cu ta destina pa esakinan y cual luganan a wordo destina pa Gobierno.
5. Den e tentnan/trailernan mester tin suficiente recursonan pa loke ta trata dunamento di prome auxilio. (E.H.B.O.)
6. Ta prohibi pa pone na tent/trailer, obhetonan of plachinan cu no ta cuadra cu moralidad.
7. E campamento mester sosode conforme e condicionnan bao di cual e permiso a wordo otorga.
8. Ta prohibi pa core cu vehiculonan di motor, bicicleta, cabay y garoshi riba nos beachnan y principalmente na luganan

caminda ta destina pa publico.

9. Ta prohibi di pega candela riba nos beachnan.
10. Ta prohibi di bende cuminda, softdrinks, mixdrinks, of cualkier otro tipo di articulo ariba beach sin permiso.
11. Musica por wordo toca solamente for di den e trailer of tent den siman te 10:00 p.m y den weekend te cu mey anochi di tal manera cu otro campadonan no ta wordo molestia. E uzo di sound system/amplifier etc. ta wordo permiti solamente si otro campadonan no ta sinti molester di esakinan.
12. Ta prohibi pa kap mata, sin permiso.
13. Ta prohibi pa core cu boto y pa ankra esaki den e zwemzone tambe ta prohibi pa mara boto na boeinan cu ta destina pa scheepvaart.
14. Ta prohibi e uzo di pallet y carton riba beach. No cumpli cu e regla aki polis kita esakinan.
15. Ta prohibi pa uza e beach of e palo di coconan como toilet.
16. Ta prohibi pa tin cabay y cacho riba beach.
17. Ta prohibi pa e campadonan uza e hutnan pa nan campamento, nan ta wordo laga liber pa e personanan cu ta bin pasa dia.
18. Bao ningun circunstancia mag di susha e beachnan. Boternan kibra of splinter di glasnan no mag di wordo laga atras riba beach, ni tampoco pa tira esakinan den lama. Esaki ta conta pa desperdicio tambe.
19. E permiso no mag di wordo pasa pa otro persona.
20. E poseedo di e permiso mester tin esaki den su tent/trailer na un caminda visibel pa polis.
21. E poseedo di e permiso mester tene cuenta cu e tin solamente derecho riba e luga di campamento durante e tempo cu efectivamente e ta campando, prome cu esaki bo no mag di reserva, marca, pone cabuya etc.
22. E poseedo di permiso ta keda responsabel pa cualkier daño na otronan debi na existencia di su tentnan/trailer of otro obheto.
23. Indicacionnan di polis duna na interes di orden publico y siguridad di persona, bienes y basa riba moralidad mester wordo sigui estrictamente.
24. Ta prohibi pa uza e hutnan pa campamento, nan ta keda liber pa e usuario den dia.
25. Esun cu no actua conforme e condicionnan bao di cual e permiso a wordo otorga ta wordo considera di a actua sin permiso. E permiso e ora ey ta wordo revoca y bo por haya un multa.

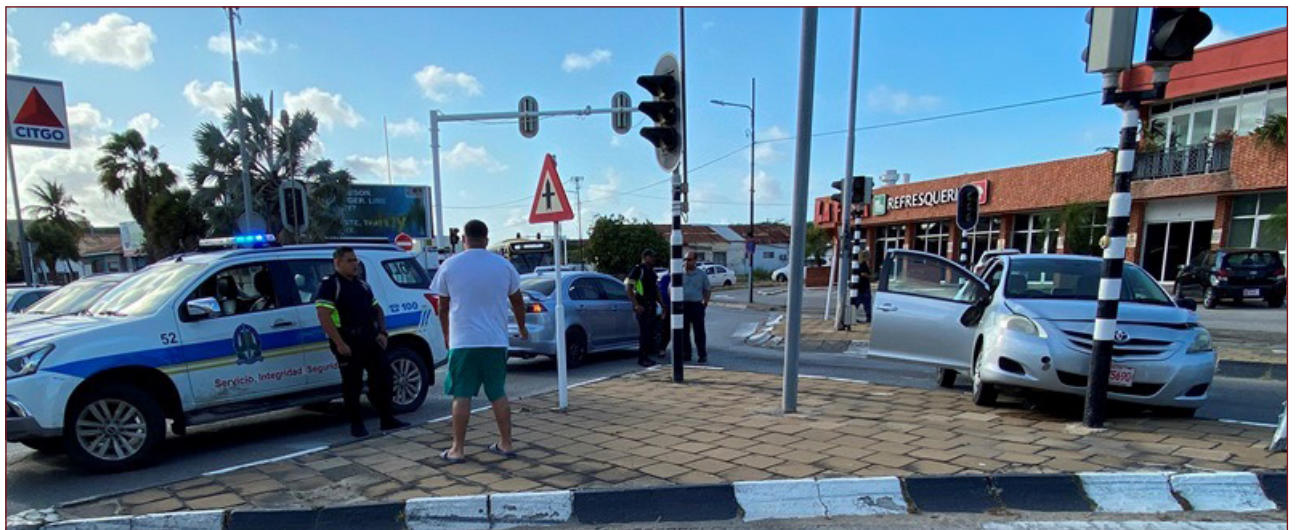
Un recordatorio pa tur campadonan cu e ultimo dia pa campamento ta dia 16 april 2023. Sigui tur reglanan y sigur bo lo pasa un temporada dushi. Nos di Cuerpo Policial Aruba lo controla durante campamento na tur parti di nos isla.



# Accidente pa falta di dunamento di preferencia na e crusada dilanti Citgo Oranjestad

**D**iahuebs den oranan di atardi na e crusada dilanti Citgo Oranjestad, e crusada di Caya Betico Croes cu Van Leeuwenhoekstraat y Adriaan Lacle Boulevard, a sosode un boksmento, pa motibo di falta di dunamento di preferencia. Mesora a pidi pa presencia di polis mirando cu un di chauffeurnan no tabata tin un rijbewijs den su poder.

Na e sitio a bin compronde cu e Toyota Belta shinishi no a duna preferencia na e Mitsubishi Lancer cu tabata biniendo for di Adriaan Lacle Boulevard y bira su dilanti. E Toyota a bay dal contra un di e tubonan di e luznan di trafico, ambos auto a haya daño material y un persona a keda herida. Polis di trafico a bin atende cu e boksmento aki mirando cu un chauffeur no tabata tin rijbewijs y tabata tin un hende levemente herida.



## Joy Walk/Run riba dia mundial di cruz cora

**C**ruz Cora Aruba ta invita henter comunidad pa join den dos dia di actividad fisico pariba di brug. Riba 8 di mei, Dia Mundial di Cruz Cora, lo tin un caminata di 5K/careda di 10K saliendo for di Compleho Deportivo Jara 5.30pm. E dresscode pa e dia aki ta e color cora, asina hunto por celebra Dia Mundial di Cruz Cora.

Dia 9 di mei, lo dedica e caminata na nos muchanan, y ta pidi pa tur hende bisti algo di mucha. Aki lo Sali 5.30pm for di branch na Lagoweg 36 y lo caba tambe eyan cu un actividad.

Ta invita tur grupo di deporte, tur famia y amistadnan pa join riba e dos dianan aki. Por inscribi na Lagoweg 36 y tambe na Pedro Gallegostraat 14, branch na Dakota. Pa mas informacion por yama tel. 5884004

*Riba potret: Minerva Huizinga (Coordinador San Nicolas Branch,*

*Kevin Maduro (prome registracion pa Joy Walk/Run), Nikol Parra (boluntario)*



Aruba Karate Bond

# Exitoso ABC – Open Karate Championship 2023



Recientemente a tuma luga na Compleho Deportivo Frans Figaroa e Campeonato “ABC – Open Karate Championship 2023” di Aruba Karate Bond (AKB) den colaboracion cu Aruba Sport Unie (ASU), Stichting Sportsubsidie Aruba (SSA), Comité Olimpico Arubano (COA) y Lotto Pa Deporte.

E mainta a ranca sali cu’n desfile di paisnan cu tabata presente; scolnan di karate di Aruba, Boneiro, Corsow y Suriname. E campeonato a conta cu mas di 130 karateka participando den diferente categoria.

E competencianan di “kata” (tecnica di karate) y “kumite” (pelea of brin-gamento) tabata fuerte entre e paisnan presente. Por a sinti e alegria y emocion di e publico presente na Compleho Deportivo Frans Figaroa. Otro categoria cu a causa hopi furor tabata esun di “Kumite Open Senior”.

Tur pais a cay den premiacion y a bay cas cu medaya di tanto “kata” como “kumite”. Aruba a gana 81 medaya, Corsow a gana 31 medaya, Boneiro a gana 9 medaya y Suriname a gana 4 medaya. AKB ta contento cu tur “dojo” (scol di karate) miembro y no miembro cu a participa, igualmente tur coach y referee local y internacional cu a yuda engrandece e campeonato.

Durante e “ABC – Open Karate Championship 2023” a keda demostra cu karate ta bibo na Aruba y cerca e islanan ruman. Y cu dedicacion y disciplina ta duna su fruto na final di dia. Un danki ta bay especialmente na tur mayor cu ta hiba nan yiunan training y ta apoya nan yiu den e bunita deporte di karate. Palabra di pabien na tur “sensei”, coach, scol di karate y karatekanan di Aruba, Boneiro, Corsow y Suriname.



Awor bo por spaar y paga cu Fun Miles na Garage Cordia!

## Garage Cordia Aruba e partner nobo di Fun Miles



**G**arage Cordia Aruba no ta un partner desconoci na Aruba. Nan ta popular pa e marca di autonan Toyota, Lexus y Hino. Fun Miles ta contento cu e partnership aki paso awor Aruba tin un car dealer den programa caminda miembro nan por spaar y gasta puntonan pa un auto di calidad halto. E montante pa cual un miembro ta ricibi Fun Miles ta varia pa e modelo cu e cumpra. Tambe Garage Cordia Aruba ta duna punto ora miembro service nan auto. Pa kada AWG 2,50 cu un miembro paga e ta ricibi 1 punto.

Entrante dia 1 di april, por cuminsa spaar y paga cu Fun Miles na Garage Cordia Aruba. Pa celebra e union aki di Garage Cordia y Fun Miles lo tin un promocion extra cu lo dura 1 luna largo. Bishita Garage Cordia den luna di April y ricibi dobbel Fun Miles riba bo service.

Tambe den luna di april Garage Cordia Aruba lo rifa 5000 Fun Miles bou di su clientenan cu a haci compra di un auto nobo, service of parts di auto. Si bo ta pensando pa cumpra un auto esaki ta bo momento pa asina bo acumula hopi punto.

### Garage Cordia un partner realmente fun!

Clientenan di Garage Cordia Aruba, join e programa di recompensa mas grandi den Caribe. Aparte cu bo ta ricibi un servicio termendo di e trahadonan, awor bo ta ricibi hopi Fun Miles ora bo service bo auto of cumpra un auto nobo. Si bo no ta miembro ahinda, bo por bira miembro pa solamente AWG 5,-. Carchi di Fun Miles ta obtenibel na Garage Cordia Aruba tambe.

Pa informacion tocante nan modelo nan por por bishita <https://www.toyotaaruba.com> of facebook <https://www.facebook.com/toyotaarubaofficial>

### Tocante Fun Miles

Miembronan di Fun Miles ta disfruta continuamente di promocion, campaña y eventonan espectacular. No perde e 'fun' sigui nos riba social media, [funmiles.net/aruba](https://www.funmiles.net/aruba) of download e App gratis di Fun Miles.

### Mas informacion tocante Fun Miles?

Tuma contacto cu e departamento di servicio na cliente via number 588 9947, bishita [funmiles.net](https://www.funmiles.net), [facebook.com/funmiles](https://www.facebook.com/funmiles) of Whatsapp +2975889947.



Den cuadro di e “Aruba Hydrogen Valley”:

## Minister Croes a bishita e cadena hotelero Iberostar

Pa experiencia e transformacion di e cadena hotelero aki, pa energia limpi

**D**urante su bishita na Spaña, Minister Glenbert Croes y su delegacion a reuni cu ehecutivonan di e cadena hotelero, Iberostar. Manera ta conoci, Iberostar ta un di e motornan turistico di e isla Spaño Mallorca. Hunto nan a transforma y desaroya e isla den un ‘Green Hydrogen Island’. Mirando e vision di gobierno di Aruba pa transforma Aruba tambe den un “Green Hydrogen Island”, Minister Glenbert Croes a bishita e cadena aki, pa riba su mes experiencia, con e infraestructura di e isla aki a desaroya, cu a bira e prome isla cu ta funciona a base di energia limpi, cu ta hidrogeno.

E delegacion di Aruba a wordo ricibi pa Sra Gloria Fluxà, cu ta e vice-presidente y directora di sostenibilidad di e cadena hotelero aki. Durante nan bishita, e delegacion a ricibi un presentacion, riba e proceso di transformacion di nan hotelnan y riba e futuro di Iberostar na Aruba.

Sra Gloria Fluxà a expresa di ta hopi contento cu e bishita di Minister Croes na Iberostar, y su interes pa scucha di e proceso di transformacion pa energia limpi. Iberostar ta un compania familiar cu ta compromete pa ofrece servicionan



di calidad y sostenibel.

Sostenibilidad ta integra caba den e plannan strategico y ta wordo ehecuta den tur hotel di e cadena aki. Segun sra Fluxà, ta importante pa e modelo turistico aki, ta un inspiracion pa e futuro generacion pa sigui cuida e medio ambiente. Tambe, ta di aprecia di mira con Aruba como isla turistico ta enfocando riba e tema di sostenibilidad ofreciendo asina un experiencia unico y diferente na su bishitantenan

“Di prome momento cu nos a bishita Aruba, nos a enamora di e isla. Nos tabata convenci y ilusiona di por bin cu un proyecto riba Aruba, y awe nos ta contento cu esaki awor ta un realidad. E ta nos compromiso pa traha man den man cu e comunidad di Aruba, teniendo na cuenta e necesidad di e isla. Como invitado, nos lo purba na adapta lo miho posibel pa asina por duna balor y aporta na e sector turistico.” Sra Fluxà a expresa.

## SETAR su Business Event e aña aki cu enfoka riba “Change”

**D**iahuebs anochi SETAR a organisa su Business Event 2023 na Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino. E di 17 edicion di e Business Event tabata tin como topico “Building courage to wade into the neverending waves of change”. E orador invita tabata Sr. Gregg Brown, kende ta un in-demand orador global, autor y consehero riba e topico cu di “Change” y “The Future of Work”.

Director di SETAR, Sr. Roland Croes, a habri e anochi y a comparti durante su discurso e efectonan cu e pandemia di COVID-19 tabata tin riba nos isla y con SETAR como compania esencial a sa di responde na e varios retonan cu a surgi den e ultimo tres añanan, pero tambe e oportunidadnan nobo cu esaki a trece cune.

Sr. Croes a comparti cu SETAR a enfoca riba 5 pilar importante pa por a nabega durante e periodo di incertidumbre, entre otro: Mantene nos clientenan conecta, Cash Management door haci inversionnan necesario, aumenta Eficiencia door di digitalisacion y mantene costonan operacional abou,

Mantene mas trahado posibel na trabou y Corporate Social Responsibility p.e. donacion di tablets y prepaid cards pa data pa lesnan online y desaroya e Aruba Health App.

Na final, Sr. Croes a comparti algun highlights di Fiber y IPTV te cu 2022 y e metanan cu SETAR tin pa cu Fiber y IPTV pa final di 2023, p’asina mas cliente por experiencia lo ultimo den tecnologia di television y miho speed y conexion stabil na cas of negoshi.

Na su turno, e orador invita Sr. Gregg Brown a duna un presentacion interactivo cu humor riba e topico di cambio, unda cu el a indica cu nos tur ta “change ready”. Hopi biaha nos ta bisa cu nos no ta ful cla pa cambio, pero e pandemia di COVID-19 a mostra nos cu nos ta y cu nos por adapta lihe na cambio, uzando asina e ehempel di traha for di cas. Tambe Sr. Brown a elabora riba e topico di “The Future of Work” y e importancia di adopta tecnologia. Ademas, el a comparti algun ehempel di e top 10 vacaturanan cu ta existe awendia cu no tabata existi prome cu e pandemia.

Na final di e anochi, e invitadonan a sigui pa un recepcion unda por a network y intercambia di idea riba e topico di “Change” y “The Future of Work” presenta durante e evento.



Minister di Cultura Xiomara Maduro:

# Luna cultural ta clausura cu entrega di premio na ganadonan di diferente competencia escolar durante celebracion di Dia di Himno y Bandera



**E** siman aki Minister Maduro tabata tin e placer di por ricibi na Bestuurskantoor e ganadonan di e Competencia Escolar relaciona cu celebracion di Dia di Himno y Bandera 2023. E mandatario a felicita tur ganado y a gradici nan pa nan participacion. Igualmente a expresa danki na tur scol y maestronan, como tambe na mayornan, na un y tur pa motiva y yuda nos muchanan di scol den e competencianan aki.

## Kibra Coco Digital

Comision Celebracion Dianan Nacional hunto cu SETAR a organisa un competencia di Kibra Coco Digital di cual tur mucha y famia por a participa y contesta pregunta. Esaki tabata un competencia pa scol preparatorio y basico, den cual e muchanan por a contesta varios pregunta tocante nos Himno y Bandera. E ganado a resulta Shakyen Maduro di Colegio San Hose cu a hunga cu su famia y a contesta mas pregunta corecto den menos tempo.

## Video - Kico mas bo ta gusta di Aruba

Tur klas di scol por a graba un video y load esaki riba un QR Code cu a wordo crea special pa e competencia. Muchanan den klas cu ayudo di nan docente mester a graba un video cu ta mostra nan creatividad di expresa kico mas nan ta gusta di Aruba. Klas 5b di juffrouw Melisa Croes di St. Anna School a gana e competencia. Tur e muchanan di klas lo ricibi un

dushi treat di Domino's Pizza.

## Competencia di Pintura

Durante e luna cultural a reparti pa mas di 12 mil mucha di scol preparatorio y basico, un pintura di cual e muchanan mester a pinta uzando nan creatividad pa expresa kico mas nan ta gusta di Aruba. Comision di Maestro a percura pa evalua e pinturanan ricibi y na final a scoge e 4 pintura cu mas a resalta den categoria di Scol Preparatorio y pa Scolnan Basico onderbouw, middenbouw y bovenbouw. E ganadonan ta, Emma Palacio Betancurt di Scol Preparatorio Cayena Sylee Wongfat di Pastor Kranwinkel klas 1a, Juanita Bedoya di Maria Goretti School klas 4 y Bryson Geerman di Scol Basico Xander Bogaerts klas 5b.

## Gradicimento

Na final Minister di Finansa y Cultura ta gradici tur mucha y scolnan cu a participa den e competencianan brinda durante nos luna cultural. Un danki special na tur e partnernan cu a yuda haci e actividadnan cultural den luna di maart exitoso.

Danki na Ministerio di Cultura, Departamento di Cultura, Comision Celebracion Dianan Nacional, SETAR, UNOCA, Utilities Group, WEB, Elmar, APA, AAA y ATA pa e aporte na cultura di Aruba.



## Discurso di Prome Minister na celebracion dia di trabao social

**D**iabierna 31 di maart mainta, a tuma luga na Renaissance Convention Center e Celebracion Dia di Trabao Social cu e tema Respetando diversidad mediante accion social conhunto. Prome Minister Evelyn Wever-Croes y Minister Rocco Tjon a asisti na e celebracion aki e mainta aki na unda cu Prome Minister a entrega un bunita discurso na unda cu el a gradici tur trahado social na Aruba pa nan incansabel trabou y a enfatisa e importancia di trabou social.

“Tin cu lo puntra nan mes kico ta asina special na trabao social cu mester dedica un dia pa su celebracion. E celebracion tin segun Federacion Internacional di Trahadonan Social como obhetivo pa destaca e logronan di e trahado social, aumenta e visibilidad di e servicionan social pa futuro di e sociedad y defende husticia social y e derechonan humano. E fecha di e celebracion aki a bira un punto culminante riba e kalender di e trabao social na unda tur trahado social na mundo ta celebra y promove e contribucion di e trabao na personanan individual, famianan, comunidnan y sociedad en general. Y p’esey mi ta contento di ta aki.

Trabao social ta un di e profesionnan cu ta crece mas rapido na nivel internacional cu cualkier otro profesion y ta haciendo esaki di forma significativo. Tin masha hopi motibo pakico trabao social ta un sector creciente. Un di e pruebanan solido ta cu e ta muestra resultadonan positivo ora gobiernonan en general ta inverti den servicionan social. Ora trahadonan social ta activo den un comunidad, sin importa si esaki ta grandi o chikito, semper e tin un impacto positivo cu ta resalta. E tin su efecto riba por ehempel reduccion di criminalidad, muchanan cu ta bay scol y tambe empleo.

Trabao social ta yuda e personanan cu ta acudi pa ayudo resolve e problema cu nan tin den nan bida cotidiano pa asina nan por funciona di forma social atrobe y participa di un forma mas digno den nos sociedad di acuerdo cu nan posibilidadnan.

Organisacionnan di trabao social ta colabora tambe estrechamente cu residentenan, Polis, educacion, asistencia, empresario y otro organisacionnan riba tereno social.

E pregunta cu ta surgi ta kico ta hiba un persona pa dedica parti di su tempo y su bida na trabao social? Nos sa cu tin biaha e ta un trabao malagradecido pa motibo no ta haya reconocimiento. Awe mi ta aki pa duna reconocimiento. Hopi hende ta kere cu un trahado social tin e “silver bullet” cu ta trece solucion pa e situacion cu e persona ta den.

Loke hopi biaha no ta wordo comprendi ta pa un trahado social yuda bo, abo mes mester haci algun tipo di esfuerso pa yuda bo mes. E trahado social por tene bo man como guia pa trece bo riba e bon caminda pero ta bo mes mester dal e pasonan necesario.

E trahado social ta e persona cu hopi biaha tin e privilegio di ta testigo di e storia di un persona cu kisas antes nunca a haya e oportunidad di cont’e. E trahado social por lo general ta hendenan cu un curason grandi, cu un sentido di y pa humanidad



sobresaliente. Ora un hende scoge e trabao aki e ta pasobra nan ta kere y ta convenci cu nan alma y cuerpo cu nan por haci un diferencia den bida di esnan cu ta acerca nan pa ayudo. Manera Oprah Winfrey a bisa: “I’ve come to believe that each of us has a personal calling that’s as unique as a fingerprint – and that the best way to succeed is to discover what you love and then find a way to offer it to others in the form of service, working hard, and also allowing the energy of the universe to lead you.” E fingerprint di e trahado social sigur sigur ta super unico.

E trabao social sinembargo ta encera un peligro pa e trahado social. Na unda nan ta pone e limite? Te con leu bo por laga bo trabao influencia bo bida priva? Ora bo sali di oficina atardi, e trabao ta keda na oficina of sin cu bo kier o realisa, bo ta hib’e cas? Tur esaki ta rekeri cu un trahado social, cu apesar di tin un curason cu por tuma hopi y por muestra hopi amor, pasion y compasion, ta un persona cu tin un caracter fuerte pa su propio bienestar y proteccion.

Un trahado social ta un persona cu tin e habilidad di percibi loke otro hende no ta wak.

Mary Kay Ash a yega di bisa: “Everyone has an invisible sign hanging from their neck saying, ‘Make me feel important.’ Never forget this message when working with people.” Abo si por lesa y decifra e sign aki mientras cu pa otro e ta keda desapercibi y nan no ni sa mes cu e t’ey.

Un trahado social tambe tin e don di haci loke Alexander Den Heijer a constata: “When a flower doesn’t bloom, you fix the environment in which it grows, not the flower.” E trahado social sa con pa trata e ambiente cu e flor ta crece aden pa haci esaki florea manera e ta destina pa haci.

Finalizando mi kier expresa palabranan di reconocimiento y gratitud na tur trahado social pa e labor fantastico cu a bin ta haci den bienestar di nos hendenan y consecuentemente nos comunidad. Nos tur sa cu si nos tin un comunidad sano y feliz cu un minimo na ups and downs, e suma total ta mas grandi cu cada un di su componente separa. E trahado social ta un actor cu ta contribui grandemente na esaki.

Keda haci e trabao bunita aki cu boso a scoge pa haci y briya cu resultado cu tur hende por mira pero muy en special e personanan cu boso ta touch nan alma cu boso labor.



Enfocando riba recuperacion, colaboracion y oportunidadnan nobo:

## Representanten di Aruba presente na conferencia ‘Seatrade Cruise Global 2023’

**E** siman aki un biaha mas ta tumando luga e conferencia anual Seatrade Cruise Global, un conferencia enfocando riba ‘B2B’ (Business to Business), unda ta trece cumpradonan y proveedonan di servicio y/of producto hunto.

Manera ta custumber Aruba Ports Authority y Aruba Tourism Authority ta presente na e conferencia aki pa representa Aruba como destinacion, fortaleciendo lasonan y tambe enfocando riba oportunidadnan nobo. Tin varios compania di actividad y shipping na Aruba cu tambe ta presente pa asina reuni cu nan socionan.

E aña aki e conferencia a cuminsa cu un iniciativa nobo unda cu prome cu e conferencia mes a cuminsa, socionan den industria por a reuni cu ehecutivonan di crucero. Esaki ta algo cu ya ta comun den e di dos mita di aña durante e conferencia di FCCA, pero a nota cu tin un necesidad pa e oportunidad di conecta aki mas trempan den aña.

E reunionnan a tuma luga den un formato di “speed dating” y a duna oportunidad pa reafirma relacionnan existente y traha riba relacionnan nobo. A.T.A. y APA a reuni cu liñanan crucero cu ya ta familiar cu nos destino y cu otronan cu a expresa interes den Aruba, principalmente door di e poder di Aruba su “marca”.

Den e mundo crucero e islanan ABC, ta traha hopi di cerca cu otro mirando cu Aruba, Boneiro y Curaçao ta den e parti sur di Caribe unda no tin e mesun cantidad di itinerario crucero ta yega, compara cu e islanan parti Norte di Caribe. Pa ta mas fuerte comoe ekipo e 3 islanan ta uni forsa durante di Seatrade y tin un ‘booth’ hunto unda ta traha conhuntamente pa crea oportunidadnan cu por beneficia tur 3 isla.

E delegacion di Aruba a reuni cu diferente socio incluyendo diferente liña crucero manera: American Queen Voyages, Sea Dream Yacht Club, Holland America Line, Oceania/NCL/Regent, Ritz Carlton, Fred Olson Cruise Lines, Virgin Cruises, Princess Cruises.

Un dato interesante cu a sali for di reunionnan ta cu liñanan di crucero mas chikito a expresa interes den Aruba y tawata buscando informacion entre otro di actividadnan na Aruba. Den mayoria caso esaki ta pa itinerarionan mas largo cu barconan mas nobo. Tin interes tambe pa considera Aruba pa “turn-arounds” mirando e disponibilidad cu tin di vuelonan.



Pa loke ta trata e industria crucero tin oportunidad pa sigui stimula duracion mas largo di bishitanan den puerto, unda por logra cu e barco ta keda Aruba pa “overnight”, stimula introduccion di mas bishita durante lunanan di verano y introduccion di mas barco boutique/ di luho / upscale. Esaki hunto cu e continuacion di upgrade di e producto y oferta di parti di Aruba. Atencion ta hopi dirigi tambe riba kico Aruba por carga como destino, teniendo na cuenta bienestar di nos comunidad y un experiencia optimal pa nos bishitantenan crucero y di estadia mas largo (“stay-over”).

“Nos tin hopi oportunidad pa fortalece nos industria di crucero, a traves di nos asociacionnan cu partners cu interes internacional manera FCCA (organizacion di crucero) y liñanan di crucero individual, pero loke ta mas importante, cu stakeholders local manera Ministerio di Turismo, A.P.A., operadornan turistico, taxi, Cuerpo Policial Aruba, Departamento di Transporte Publico (DTP) y tur e demas empresanan cu ta parti di e industria aki”, di acuerdo cu Ronella Croes.



# Palabranan di gratitud pa nos bishitantenan di Teatro di Corsou



**D**epartamento di Cultura Aruba ta gradici e actriz, maestra y directora di Teatro renombra di Corsou, sra Laura Quast cu a bin Aruba riba su mesun forza, pa brinda su tremendo aporte y su maraviyoso sosten brinda durante di Celebracion di Dia Mundial di Teatro 2023 cu a tuma luga na Cas di Cultura Aruba, riba Dia Mundial di Teatro, esta 27 di maart y cu a forma parti protagonico den e Homenahe Postumo: “Aplauso pa Burny”, dirigi exitosamente pa e maestra y directora, sra Amy Lasten conhuntamente cu su elenco di actornan local.

Laura Quast a trece riba escenario, un fragmento di e obra “Un anochi largo”, cu den bida, Burny Every (nfm), a dirigi na Corsou cu cuatro actriz renombra manera su persona, Laura Quast, como tambe: Rina Penso, Greta Trapenberg y Mila Palm.

Tabata un berdadero privilegio di por tin su persona hunto cu nos aki na Aruba, na unda nos por a disfruta di su experiencia den e ramo teatral cu su excelente control escenico y di bos y su sobresaliente actuacion representa den un fragmento cu ta papia pa su mes y cu a ser expresa cu tur tecnica di mundo, cu un poderoso dominio dramatico y di caracterisacion, cu a resalta su personalidad asombroso, captando atencion di un y tur den un presentacion digno di un gran dama di teatro.

Di e forma aki nos ta sigui estrecha nos lasonan di union entre nos islanan ruman y entre nos artistanan talentoso den Caribe, cu ta carga cu pasion e arte teatral cu tanto magistralidad y pasion.

Masha pabien y masha danki pa su contribucion y su valioso aporte significativo, cu ta garantiza parti di e desaroyo di Teatro aki na Aruba.



## E derechonan di pashent



#1 BUKI PA TUR PASHENT, DUNADONAN DI CUIDO Y PA UN MIHOR CALIDAD DI CUIDO

# E DERECHONAN DI PASHENT

CU CASONAN BASA RIBA BIDA REAL

JAYBURTT J. DIJKHOFF, PHD

**B**iblioteca Nacional Aruba ta invita publico pa e charla 'E derechonan di pashent'. Esaki ta tuma lugha ta tuma lugha dialuna dia 3 di april di 5or y mey pa 7or. Orador ta sr. Jayburt J. Dijkhoff. Un y tur ta bon bini. Porta ta habri 17:15 PM.

Abo sa kico ta bo derechonan como pashent? Mayoria persona no sa y hopi biaha e dunadonan di cuida tampoco no a wordo informa kico tur e derechonan aki ta encera. Esaki ta hiba na un situacion peligroso. Pa e pashent, pasobra si e no sa, ta mescos cu e no tin derecho. Pa e dunado di cuida, pasobra asina e no sa kico tur e mester cumpli cu ne. E situacion aki no por keda asina.

Pa yuda pashentnan y e dunadonan di cuida, Sr. Jayburt J. Dijkhoff, PhD, a skirbi e prome buki den Reino Hulandes riba e topico hopi importante aki. E buki ta skirbi specialmente pa e pueblo di Aruba. El a wordo skirbi den un Papiamento cu ta facil pa compronde, cu hopi ehempel basa riba casonan di bida real. E ta e unico buki cu ta splica e derechonan general, y hopi derecho specifico cu bo no ta haya ningun otro caminda.

E charla lo duna un bista general riba algun di e derechonan y lo subraya e hermentnan cu tur pashent mester sa, hopi prome cu e tin mester di cuida di salud. E charla aki lo toca e retonan di awendia pa tur pashent y pa e sector di salud, y e caminda cu nos mester tuma pa mehoracion. No solamente pa e derechonan di pashent, pero tambe pa e posicion di pashent y e calidad di cuida pa tur hende. E charla y e buki ambos ta finalisa cu e yamada pa join e movimiento pa logra e cambio aki pa medio di synergia y derechonan colectivo, cual ta un concepto unico den nos Reino.

Pashentnan, dunadonan di cuida y tur persona cu ta interesa den e derechonan di pashent ta bon bini pa atende e charla aki. E lenguahe di e presentacion lo ta na Papiamento.

### Orador

JAYBURTT J. DIJKHOFF, PhD, ta autor y doctor den ley den e ramo di derecho di salud publico. E ta e experto riba e tereno di derecho riba calidad di cuida di salud na Aruba. Di hoben el a destaca den su trabou y a logra den apenas un decada pa traha den diferente funcion, manera hurista, inspector, consehero legal administrativo, y cabesante na Departamento di Salud Publico di Aruba. E ta fungi como mayordomo den e proyecto di lanta e departamento nobo "Instituto di Calidad cuida den salud" (Kwaliteitsinstituut gezondheidszorg). Actualmente e ta Presidente tambe di Fundacion SIKI (Stichting Instituut voor Kennis en Innovatie), caminda den su tempo liber e ta duna diferente curso y charla gratis pa adulto mayor y tambe seminario pa e comunidad di Aruba. Ademá e tin su programa semanal na TeleAruba titula Calidad di Cuida.



## Aruba Lions Club cu bunita proyecto pa nos grandinan

Aruba Lions Club den su año leonístico di celebracion 75 aniversario, ta bolbe cu un di su bunita proyectonan despues cu pandemia a stroba pa un temporada, pero e leonnan ta bek cu e “Smile Mobile”.

Algun luna atras nos a presencia e reintroduccion di e cara nobo di “Smile Mobile”, awe por anuncia cu weekend di 25 y 26 di maart 2023, e “smile mobile” a sali na dos ocasion, pa e Centro di Cuido na San Nicolaas diasabra y despues pa Maris Stella riba diadomingo.

Den presencia di dos autoridad internacional di e organizacion di Lions, hunto cu miembronan di Aruba Lions Club y tambe e hobennan di Leo Club, e proyecto a cuminsa for di oranan di mainta. Den e mobile aki por a presencia con e dentadura di nos grandinan ta pasa un proceso di limpieza y reparacion den man di profesionalnan cu ayudo di e muchanan di Leo Club cu ta registra y busca esakinan.

Durante e momento aki tambe e grandinan ta wordo entreteni cu musica di e miembronan di Lions y na momento di entrega di e dentadura nan ta ricibi esaki cu un pakete di pasa boca.

Pa esnan cu ta duna e servicio di cuido, tambe a ricibi un pakete for di man di e Leo Club, como muestra di aprecio pa e bunita trabou cu nan ta ehersce di cuida nos grandinan.

Esaki sigur ta un bunita proyecto di Aruba Lions Club cu un biaha mas ta demostra nan pasion como boluntario pa sirbi den comunidad y yuda caminda cu tin necesidad. Aruba Lions Club kier gradici tambe na e boluntarionan “Friends of Lions” cu a yuda pa prepara e paketenan, tambe un danki ta bay na Price Smart cu tambe a contribui pa por a logra e paketenan cu “pasa boca”.

Un palabra di pabien pa Aruba Lions Club y su Leo Club pa e proyecto aki y asina tambe preparando pa e weekend aki nan bishita na Paviljoen.





## Fortaleza Pa Famia

### E dolor y daño cu mentira por causa den bida di hende

**E** tata di mentira cual ta satanas ta hayando hopi cooperacion, pasobra cada dia e mundo ta wordo yena mas cu mentira, cerca rico y pover, y hopi biaha ta resulta cu hende cu ta bon studia, den un bon posicion tanto social como financiero tin un lenga mentiroso.

#### Ken por a kere cu diabel por gaña un hende y pone rechasa su identidad sexual?

Mentira ta un di e 7 cosnan cu Dios ta odia (Proverbionan 6:16-17).

Dicon Dios ta odia mentira: Pasobra ora bo ta gaña un hende, bo mester ta odia e persona cu bo ta gaña. P'esey Dios ta tuma adulterio hopi na serio, pasobra cu mesun boca cu bo ta bisa bo ta stima, cu mesun boca bo ta traiciona.

Den bista di Dios un persona cu ta odia su ruman ta wordo considera como un matado (1 Juan 3:15).

Hopi hende ta habri boca grandi y ta bisa mi ta odia tal persona, awel ta bon pa pensa prome cu papia.

Nunca laga bo emocion pone bo papia cosnan cu ta dañá bo relacion cu Dios. No habri porta pa diabel den bo bida.

Lipnan mentiroso ta un abominacion pa Señor, ma esnan cu ta trata cu fieldad ta Su delicia (Proverbionan 12:22).

No gaña pa haya locual otro hende tin.

No gaña pa bo keda mantene bo posicion

No gaña mucha, pasobra Dios ta trata fuerte cu esnan cu pone mucha trompica (Mateo 18:6).

No gaña pa kibra bida di otro hende.

Esun cu sconde odio tin lipnan mentiroso y esun cu plama calumnia ta un bobo (Proverbionan 10:18).

No tin victoria den gañamento pasobra ora bo keda descubri berguensa lo keda pa bo.

#### Nos tin cu tene bon cuenta cu lo siguiente:

Un hende cu no ta sirbi pa nada, un homber malbado, ta esun cu ta cana rond cu boca engañoso:

Cu ta kinipi wowo,

Cu ta haci seña cu pia,

Cu ta muestra cu dede,

Kende cu perversidad den su curason, ta planea maldad continuamente,

Kende ta sembra desunion.

P'esey su calamidad ta bini diripiente: instantaneamente e lo wordo kibra, y lo no tin curamento (Proverbionan 6: 12-15).

Un testigo falso no ta keda sin castigo y esun cu ta papia mentira no ta scapa (Proverbionan 19:5).

Dios ta bisa cu e mentiroso lo no hereda e reino di Dios (Revelacion 22:12-15).

Mentira ta keda mentira, sea cu hende ta facie den politica, of diariamente dilanti di Dios e ta keda mentira. Ningun hende tin inmunidad di papia mentira, pasobra tur mentira ta pica. Ta tristo pa un hende por huramenta pa haci un trabao serio y despues e ta papia mentira.

Ta hende mester corda cu ora nan ta huramenta pa un trabao of puesto di honor ta dilanti di Dios y hende nan ta huramenta, awel tene cuenta cu Dios lo pidi cuenta di tur mentira cu sali for di nan boca (Galationan 6:7+8),

Cu mentira satanas ta destruyendo hopi hogar y hopi matrimonio. Cada persona cu ta hinca den su cabes di gaña su prohimio di algun of otro forma, ta comberti su mes den un complice di diabel e tata di mentira. Laga esun cu stima bida, y mira dianan bon. Frena su lenga di loke ta maldad y su lepnan di papia engaño. Laga e aparta su mes di maldad y haci bon, lage busca pas y sigui pas.

Pasobra e wowonan di Señor ta riba e hustonan, y Su horea ta atento pa scucha nan oracion.

Ma e cara di Señor ta contra esnan cu ta haci malo (1 Pedro 3:10-12).

Mentira no ta agrada Dios.

*Sinceramente, Pastor Marcel Balootje*



# Programa Siman Santo y Pasco di Resureccion di Parokia Birgen di Fatima na Dakota

**Diasabra 1 april:** Prome diasabra di luna S.S di Misa pa 8'or di mainta na honor di nos Mama Maria. Pa 7.15 Comunidad 100 Rosa pa Hofie di Mama Maria ta resa Rosario na 5 idioma. Anochi 7'or S.S. di Misa manera custumber.

**Diadomingo 2 april diadomingo di Rama:** 7.45am bendicionamento di Rama den Cas Parokial y ta sali den procesion sigui pa S.S. di Misa. 10.30am S.S. di Misa na Spaño y 6or atardi S.S. di Misa manera custumber.

**Dialuna 3 april:** S.S. di Misa pa 7'or anochi.

**Diamars 4 april:** S.S. di Misa pa 8'or mainta cu resamento di Santo Rosario na honor di San Miguel Arcangel pa 7.20am.

**Diaranson 5 april:** NO tin misa pa 8or mainta. S.S. di Misa Crismal ta wordo celebra pa 7or anochi na Pro-Catedral San Fransisco na playa.

**Diahuebs 6 april:** Diahuebs Santo ta cuminsa **Triduo Pascual:** NO tin S.S. di misa mainta pa 8or. S.S. di Misa Ultimo Cena di Señor ta pa 7or anochi sigui pa Adoracion di Santisimo Sacramento. Despues di S.S. di Misa por busca bolo di Lamchi di Pasco na Cas Parokial.

Pa 11.30 anochi ta cuminsa peregrinacion pa Alto Vista saliendo for di Misa Birgen di Fatima Dakota, acompaña pa musica, canto, reflexion y resamento di Santo Rosario.

Lo tin bus disponibel pa trece tur peregrino bek Dakota.

**Diabierna 7 april:** Bierna Santo Pasion Di Señor: 3pm Sirbishi cu Liturgia di Pasion y Morto di Señor. Veneracion di Cruz y Santa Comunión. 5or ta cuminsa Nobena di Divino Misericordia.

**Diasabra 8 april:** Vigilia di Pasco Diasabra di Aleluya: 8or mainta bendicionamento di bolo di Lamchi di Pasco. 6'or atardi Nobena Divino Misericordia. Pa 8'or anochi Bendicion di Candela Nobo, Procesion di Bela di Pasco, Proclamacion di Pasco y Renobacion di Promesa di Bautismo.

**Diadomingo 9 april:** Pasco di Resureccion: 8am S.S. di *Misa Solem Di Resureccion*. 10.30am S.S. di Misa Solem na Spaño. 5or atardi Nobena Divino Misericordia sigui pa 6'or S.S. di Misa Solem.

**Dialuna 10 april:** Di dos dia di Pasco di Resureccion: S.S. di Misa ta pa 9'or di mainta. Prome cu S.S. di Misa tin bendicionamento di awa na Cas Parokial. NO tin misa anochi 7or. Nobena divino misericordia ta pa 6or atardi durante henter siman.

**Diadomingo 16 di april:** Celebracion y S.S. di misa Solem di Divino misericordia ta pa 6or di atardi.

## Nota:

45 minuut prome cu tur S.S. di Misa tin resamento di Santo Rosario y mey ora prome cu tur S.S. di Misa tin oportunidad pa un Confesion Sacramental.





**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

Virgen Santisima di Guadalupe muestra nos cu bo ta nos Mama, defende nos den momento di tentashon consola nos tristesa nan y yuda nos den tur nos necesidadnan.

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

**Sra. vda. Rosalinda F. Bernabela-Figaroa**  
Cariñosamente yama "Linda"  
\*04-09-1951 - †29-03-2023

Acto di despedida lo wordo anuncia despues




**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

Caminda Dios ta, ey mi ke biba.  
Señor ta mi lus y salvacion,  
di ken lo mi tin miedo?  
Señor ta fortaleza di mi bida  
pa ken lo mi tembla?  
Salmo 27

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

**Sra. vda. Iginia R. van der Weide-de Windt**  
Mihor conoci como "Ina"  
\*27-07-1936 - †31-03-2023

Acto di despedida lo wordo anuncia despues



THE LORD IS CLOSE TO  
THE BROKENHEARTED  
AND SAVES THOSE WHO  
ARE CRUSHED IN SPIRIT.

PSALM 34:18



**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada.  
Den kunuku di yerba berde E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa frankil, pa mi bolbe haña forsa"

Cu inmenso tristesa y dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di mi esposo, tata y ruman stima:

**Eric Anthony van der Biezen**  
\* 28-7-1962 - † 28-3-2023

Na nomber di su:  
**Esposa stima:** Sica van der Biezen-Simileer  
**Yiunan stima:** Eldrick "Ekkie" van der Biezen y Leeanne Kelly  
Erishka "Ishka" van der Biezen y André Koolman

**Mayornan:** †Eugenio "Efi" y †Estelita "Chichi" van der Biezen-Donata  
**Suegro y suegra:** †Pablo "Shon pa" y †Francisca "Kita" Simileer-Ruiz

**Rumannan:**  
Albino y Helena van der Biezen- Semeleer  
Diana van der Biezen  
Thomas Van der Biezen  
Elmira y †Hans Schlikker-van der Biezen  
Olivia van der Biezen  
Vilma y Rudy Villarreal-van der Biezen  
Haime y Cecilia van der Biezen-Semeleer  
Silvia y †Daniel van Heyningen-van der Biezen  
Eugene y Violeta van der Biezen-Kock

**Sobrino(a)nan y nan respectivo famia:**  
Milouschka, Anouska, Bianca, Aimee, Jairo, Sibelly, Akili, Eugeen, Aäron, Melania, Aurelio, Melissa, Arnold, Sorayda, Raymund, Vianney, Randy, Ginho, Xavier, Rugino, Anita, Omaira, Francis y Tanisha.


**Sua y cuñanan:** Bibi y Toos Simileer-Zondag  
Maria y †Nicolaas Everon-Simileer  
†Nora Simileer  
Jani y Julieta Simileer-Dania  
Edwin y Maria Simileer-Orman  
Frido y Maria Simileer-Jacobs  
Thomas y Elcira Simileer-Hernandez Rodriguez  
Rufino Simileer  
Pablo y Harma Simileer-Doedens  
Jovito Simileer  
Hose Simileer  
Gemma y Frans Figaroa-Simileer  
Rudi y Blanca Simileer-Espitia

Omo y tanta, primo y primanan, lhanan, amigo-y conocirnan, bisiñanan, coleganan di S.V.O.A/ Colegio Arubano, miembro nan di Thrill Walkers y Get fit.

**Famia:** van der Biezen, Simileer, Donata, Ruiz, Semeleer, Schlikker, van Heyningen, Villarreal, Kock, Rooze, Plaat y demas famia.

Ta invita pa asisti na e anochi di condolencia cual lo tuma lugar **dialuna 3 di april 2023**, di 7or pm pa 9or pm na Aurora Funeral Home.  
Acto di entierro lo tuma lugar diamars 4 di april 2023, di 2or pm pa 4or pm na Parokia Santa Filomena, despues lo sali pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Aruba Heart Foundation" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.  
Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

"Oh Divino Niño cu no ta desampara ningun hende.  
Cu un ternura grandi Bo ta guia nos pa yega na cas  
di nos Tata pa asina nos por gosa hunto den Su gloria."

Nos ta anuncia fayecimento di:

**Regina Filomena Tromp**  
Miho conosi como  
"Chichi, Tanta Chichi of Ninina"  
\*17 april 1951 - †28 Maart 2023

Na nomber di su:  
**Unico yiu stima:**  
Rachelle Tromp y Igmarr Lumenier

**Nieta nan y nieto stima:**  
Griachelka, Giandra, Gilliandra y Rygell Martinus

**Tata:** †Ignacio Tromp  
**Mama:** † Maria Tromp-Semeleer

**Rumannan:**  
Dominico y Yvonne Tromp-Frans y yiunan Alberta Tromp  
Eduardo y Fortunata Tromp-Figaroa y yiunan Martin Tromp  
Miguel y Ada Tromp-Adamus y yiu Bernadetta Tromp y yiunan  
Y demas rumannan den Felis Memoria.

Ex coleganan di Landsradio y Setar y tambe bon bisiñanan band'i cas.

**Comernan:**  
Truus Koolman y famia  
Celina Croes-Tromp y famia

**Ihanan:** Joceline Croes y demas ihanan.

**Bon amiganan:** Agy Thiel y famia, Catriontje Wolff y famia na St. Maarten

Sobrino(a)nan, sobre sobrino(a)nan, swa y cuña nan, primo(a)nan, amigo(a)nan y **demas famia:** Tromp, Semeleer, Martinus, Frans, Lopez, Jones, Britten, Tamayo, Figaroa, Croes, Thijsen, Guzman, Kniest, Lumenier, Ruiz, Adamus, Delgado, Brete, Koolman, Thiel, Wolff, Roza, Farro, Gomes, Frank.

Un gradicimento na tur e zuster y broeder nan di Hospital Gebouw A, Afdeling 4.

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar dia **1 april 2023** na Aurora Funeral Home di 9or pa 11or di mainta y despues sigui pa Santana Catolico na Noord.

Enbez di manda Flor/Krans por hasi donacion pa Wilhelmina Kankerfonds Aruba. Lo tin un box disponibel na Aurora Funeral Home.

Famia ta pidi disculpa si den nos momento di tristeza nos por a lubida un famia of conoci.

Disculpa nos cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas ni prome ni despues di entierro.





# AWEMainta

## Scan nos QR code y bira abonado di AWEMainta

Completamente GRATIS

1: Usando bo camera di telefon,  
scan nos QR code na banda.

2. Bay riba "Show Options",  
"Open in browser".

3. Yena e formulario.

**Haya AWEMainta  
tur dia den bo inbox!**



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/AWEMainta](https://www.facebook.com/AWEMainta)



5880022



[info@awemainta.com](mailto:info@awemainta.com)  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
[aviso@awemainta.com](mailto:aviso@awemainta.com)